



Thông báo này được đăng bằng tiếng Anh, tiếng Nga, tiếng Trung giản thể, tiếng Somali, tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt tại:

<https://www.oregon.gov/dhs/SENIORS-DISABILITIES/DD/Pages/messages.aspx>

Ngày 31 tháng 8 năm 2021

Đến: Các Bên Liên Quan ODDS

Từ: Lilia Teninty, Giám đốc Văn phòng Dịch vụ Khuyết tật Phát triển (Office of Developmental Disabilities Services, hoặc ODDS)

Về việc: Quy tắc tiêm chủng đối với nhân viên chăm sóc sức khỏe

Vui lòng đọc toàn bộ thông báo này để xem Quy tắc Thiết lập Chăm sóc Sức khỏe và Lệnh Hành pháp liên quan đến các yêu cầu về vắc-xin áp dụng cho quý vị như thế nào.

Chúng tôi thấy số ca nhiễm COVID-19 đang gia tăng trong hệ thống khuyết tật phát triển. Vi-rút khủng khiếp này vẫn đang tiếp tục gây bệnh tật và tử vong đến cư dân. Văn phòng ODDS cam kết thực hiện lệnh của Thống đốc cũng như nhiệm vụ bảo vệ sức khỏe và sự an toàn.

[Việc tiêm vắc-xin chống COVID-19](#) sẽ cải thiện đáng kể kết quả cho tất cả chúng ta. Văn phòng ODDS đã làm việc tích cực với các thân chủ mắc khuyết tật về trí tuệ và phát triển (intellectual and developmental disabilities, hoặc I/DD), gia đình của họ và nhân viên chăm sóc để giúp tiếp cận và cung cấp thông tin tiêm chủng. Tình huống tốt nhất có thể là nhân viên đã được tiêm chủng phục vụ những người bị I/DD cũng đã được tiêm chủng.

Vào ngày 19 tháng 8, Thống đốc Brown đã [công bố](#) rằng quy định tiêm chủng của tiểu bang Oregon đối với nhân viên trong ngành chăm sóc sức khỏe/y tế không còn cho phép nhân viên thực hiện biện pháp thay thế là xét nghiệm. Tất cả nhân viên chăm sóc sức khỏe phải được tiêm chủng đầy đủ trước ngày 18 tháng 10 năm 2021.

[Quy tắc của Cơ quan Quản lý Y tế Oregon \(Oregon Health Authority, hoặc OHA\)](#) này được ban hành vào ngày 25 tháng 8. Đối với hệ thống chăm sóc người khuyết tật phát triển, quy định tiêu chuẩn này áp dụng với tất cả nhân viên làm việc trong các cơ sở chăm sóc tập thể (group homes) và các cơ sở chăm sóc người lớn (adult foster care) bị khuyết tật I/DD.

Quy tắc này cũng quy định rằng bất kỳ cá nhân được trả lương hoặc không được trả lương nào đang làm việc, học hỏi, nghiên cứu, hỗ trợ, quan sát hoặc làm tình nguyện viên trong một cơ sở chăm sóc sức khỏe cung cấp dịch vụ chăm sóc trực tiếp cho cư dân và bất kỳ ai có khả năng tiếp xúc trực tiếp hoặc gián tiếp với cư dân cũng phải được tiêm chủng vào hoặc trước ngày 18 tháng 10 năm 2021.

Vì lý do đó, quy tắc này bao gồm nhân viên của Tổ chức Quản lý Hồ sơ (Case Management Entity) và bất kỳ Cơ quan, Nhà cung cấp hoặc Nhà thầu Medicaid nào khác làm việc trực tiếp tại Nhà Tập thể 24-giờ hoặc Cơ sở Chăm sóc Người lớn hoặc có liên hệ trực tiếp hoặc gián tiếp với bất kỳ người nào sống trong Nhà Tập thể 24-giờ hoặc Cơ sở Chăm sóc Người lớn vì bất kỳ lý do gì bao gồm giám sát, cấp phép, điều tra, vận chuyển, sửa đổi nhà, v.v.

Quý vị có thể tìm thêm thông tin về các ngoại lệ liên quan đến tôn giáo và y tế có trong [quy tắc này](#) và trên mạng trực tuyến trong mục [Các Câu hỏi Thường gặp \(FAQ\)](#) của Cơ quan Quản lý Y tế Oregon.

Ngoài ra, vào ngày 13 tháng 8, Thống đốc Brown đã ban hành [Lệnh hành pháp 21-29](#) (“EO 21-29”) yêu cầu tất cả nhân viên tiểu bang thuộc nhánh hành pháp phải được tiêm chủng đầy đủ trước ngày 18 tháng 10 năm 2021. Lệnh Hành pháp này cũng áp dụng cho các nhà thầu tiểu bang hoặc “công nhân”, những người phải trực tiếp làm việc tại bất kỳ địa điểm làm việc nào thuộc Nhánh Hành pháp hoặc văn phòng tiểu bang nào. Điều này không áp dụng cho khách viếng thăm hoặc các thân chủ đến các văn phòng tiểu bang.

Vì lý do này, bất kỳ Điều phối viên Dịch vụ (Services Coordinator, SC)/Đại lý Cá nhân (Personal Agent, PA), Cơ quan Medicaid, Nhà cung cấp hoặc Nhà thầu khác mà một phần công việc của họ phải có mặt trực tiếp tại văn phòng tiểu bang, bao gồm nhưng không giới hạn ở Văn phòng Phục hồi Chức năng Nghề nghiệp, Văn phòng Người cao tuổi và Người khuyết tật, Phúc lợi trẻ em, và các Văn phòng chi nhánh Tự lực, Văn phòng hành

chính ODDS bao gồm văn phòng Đơn vị Phụ trách Khu dân cư, Ổn định hóa và Phòng chống Khủng hoảng Dành cho Trẻ em (Children's Residential and Stabilization and Crisis Unit, hoặc SACU), các gia đình tại SACU, v.v. phải được tiêm chủng vào hoặc trước ngày 18 tháng 10 năm 2021.

Vui lòng [xem xét EO 21-29](#) để biết thêm chi tiết.

Các đơn vị môi giới cung cấp dịch vụ có thể bắt buộc tiêm chủng đối với các nhân viên mà dịch vụ do họ cung cấp không được đề cập đến trong quy định của tiểu bang, vì theo nhận định của ODDS những dịch vụ đó không phải tuân theo bất kỳ quy chế nào cấm yêu cầu tiêm chủng. Các đơn vị môi giới nên tham khảo ý kiến của luật sư riêng của họ nếu cần.

Văn phòng Dịch vụ Khuyết tật Phát triển (ODDS) hiểu rằng quy tắc này sẽ gây thêm căng thẳng cho các nhà cung cấp đang phải đối mặt với tình trạng thiếu nhân sự. Đáp lại, Văn phòng ODDS đã triệu tập một nhóm làm việc với các nhà cung cấp để tìm ra các giải pháp mang tính sáng tạo. Chúng tôi đang xem xét mọi cách có thể để hỗ trợ các cơ sở chăm sóc tập thể và cơ sở chăm sóc người lớn trong giai đoạn này. Sức khỏe và sự an toàn của người mắc phải I/DD được đặt làm ưu tiên. ODDS sẽ làm mọi việc có thể để hỗ trợ cộng đồng nhân viên chăm sóc cũng như các Chuyên viên Hỗ trợ Trực tiếp mà đang phục vụ các thân chủ I/DD.

Chúng tôi sẽ chia sẻ nhiều chi tiết hơn ngay khi có thông tin. Vui lòng gửi các câu hỏi đến địa chỉ email DD.DirectorsOffice@dhsosha.state.or.us. Văn phòng ODDS sẽ sớm ban hành Yêu cầu Hành động với nhiều thông tin chi tiết hơn tại trang mạng <https://go.usa.gov/xMq3R>.

Trân trọng,



Lilia Teninty
Giám đốc
Văn phòng Dịch vụ Khuyết tật Phát triển

Xem các thông điệp trước đây của Giám đốc ODDS tại <http://www.oregon.gov/DHS/SENIORS-DISABILITIES/DD/Pages/messages.aspx>

Theo dõi chúng tôi trên Facebook @oregonDHS.IDD hoặc twitter @OregonODDS và [tham khảo trang web của chúng tôi.](#)

Quý vị có thể yêu cầu tài liệu này bằng ngôn ngữ khác, bản in khổ lớn, chữ nổi Braille hoặc theo định dạng quý vị mong muốn. Liên lạc với Văn phòng Dịch vụ Khuyết tật Phát triển (Office of Developmental Disabilities Services, hoặc ODDS) theo số 503-945-5811. Chúng tôi chấp nhận các cuộc gọi từ tất cả dịch vụ chuyển tiếp dành cho người khiếm thính, khiếm thính-khiếm thị, khó nghe hoặc khuyết tật về phát âm. Để tìm hiểu thêm về các bên cung cấp dịch vụ chuyển tiếp, vui lòng truy cập www.oregonrelay.com hoặc www.fcc.gov/encyclopedia/trs-providers.